









Anexo 1. Escala cATC: Spanish version of the childhood asthma control test





1. ¿Cómo está tu asma hoy?

|   |   |   |  |                                     |
|---|---|---|--|-------------------------------------|
| <br><b>0</b><br>Muy mala | <br><b>1</b><br>Mala | <br><b>2</b><br>Buena | <br><b>3</b><br>Muy buena | PUNTAJE<br><input type="checkbox"/> |
|---|---|---|--|-------------------------------------|





2. ¿Qué tan problemática es tu asma cuando corres, haces ejercicio o practicas algún deporte?

|   |  |  |   |                          |
|---|--|--|---|--------------------------|
| <br><b>0</b><br>Es un problema grande, no puedo hacer lo que quiero hacer. | <br><b>1</b><br>Es un problema y no me siento bien. | <br><b>2</b><br>Es un problema pequeño pero está bien. | <br><b>3</b><br>No es un problema. | <input type="checkbox"/> |
|---|--|--|---|--------------------------|

3. ¿Tienes tos debido a tu asma?

|   |   |  |   |                          |
|---|---|--|---|--------------------------|
| <br><b>0</b><br>Sí, siempre. | <br><b>1</b><br>Sí, la mayoría del tiempo. | <br><b>2</b><br>Sí, algo del tiempo. | <br><b>3</b><br>No, nunca. | <input type="checkbox"/> |
|---|---|--|---|--------------------------|

4. ¿Te despiertas durante la noche debido a tu asma?

|  |  |   |  |                          |
|--|--|---|--|--------------------------|
| <br><b>0</b><br>Sí, siempre. | <br><b>1</b><br>Sí, la mayoría del tiempo. | <br><b>2</b><br>Sí, algo del tiempo. | <br><b>3</b><br>No, nunca. | <input type="checkbox"/> |
|--|--|---|--|--------------------------|

**Por favor conteste usted las siguientes preguntas.**

5. Durante las últimas 4 semanas, ¿cuántos días tuvo su niño/a síntomas de asma durante el día?

|                   |                           |                            |                             |                             |                            |                          |
|-------------------|---------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|--------------------------|
| <b>5</b><br>Nunca | <b>4</b><br>De 1 a 3 días | <b>3</b><br>De 4 a 10 días | <b>2</b><br>De 11 a 18 días | <b>1</b><br>De 19 a 24 días | <b>0</b><br>Todos los días | <input type="checkbox"/> |
|-------------------|---------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|--------------------------|

6. Durante las últimas 4 semanas, ¿cuántos días tuvo su niño/a respiración sibilante (un silbido en el pecho) durante el día debido al asma?

|                   |                           |                            |                             |                             |                            |                          |
|-------------------|---------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|--------------------------|
| <b>5</b><br>Nunca | <b>4</b><br>De 1 a 3 días | <b>3</b><br>De 4 a 10 días | <b>2</b><br>De 11 a 18 días | <b>1</b><br>De 19 a 24 días | <b>0</b><br>Todos los días | <input type="checkbox"/> |
|-------------------|---------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|--------------------------|

7. Durante las últimas 4 semanas, ¿cuántos días se despertó su niño/a durante la noche debido al asma?

|                   |                           |                            |                             |                             |                            |                          |
|-------------------|---------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|--------------------------|
| <b>5</b><br>Nunca | <b>4</b><br>De 1 a 3 días | <b>3</b><br>De 4 a 10 días | <b>2</b><br>De 11 a 18 días | <b>1</b><br>De 19 a 24 días | <b>0</b><br>Todos los días | <input type="checkbox"/> |
|-------------------|---------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|--------------------------|

TOTAL

Figure 1. Spanish version of the cACT.

Autorización de uso de la escala *Spanish version of the childhood asthma control test*

Re: Solicitud de información escala Spanish version of the childhood asthma control test (cACT)

Carlos Rodríguez <carerodriguezmar@unal.edu.co>

sáb 06/05/2017 12:00 p.m.

2\_UBosque

Para: Alexander Jojoa <jojoa@hotmail.com>;

Hola Alexander,

Por mi parte no hay ningún problema, puede usar la escala para su estudio.

Mucha suerte con su investigación.

Un saludo,

Carlos R.

Enviado desde mi iPad

El 5/05/2017, a las 08:54, Alexander Jojoa <[jojoa@hotmail.com](mailto:jojoa@hotmail.com)> escribió:

Cordial saludo

Soy Alexander Jojoa, Psiquiatra, actualmente estudio psiquiatría de niños y adolescentes como segunda especialidad en la UEBosque. Estoy adelantando mi tesis y mi proyecto de investigación es la búsqueda de las relaciones entre el asma y su tratamiento, calidad del sueño y psicopatología en niños de 5 a 15 años de edad que asisten a los servicios de consulta externa de los hospitales la Misericordia y Militar Central.

Quisiera saber si el uso de la escala tiene algún requisito para ser incluida como instrumento de esta investigación.

Agradezco su respuesta

**Alexander Jojoa, M.D**

*Médico, Universidad Nacional*

*Psiquiatra, Universidad Nacional*

*Especialista en Docencia Universitaria, U Cooperativa de Colombia*

*Residente de 1 año, Psiquiatría de niños y adolescentes, U El Bosque*

---

## Anexo 2. Escala de Achenbach. Listado de síntomas pediátricos (CBCL)

## LISTADO DE SINTOMAS PEDIATRICOS

A continuación hay una lista de cosas que describen niños y los jóvenes. En cada cosa describa a su hijo (a) ahora o en los últimos seis meses: haga un círculo en el número 2 si la frase describe a su hijo (a) siempre o muy a menudo, haga un círculo en el número 1 si lo (a) describe en cierta forma algunas veces. Haga un círculo en el número 0 si la descripción con respecto a su hijo (a) no es cierta.

Por favor conteste todas las preguntas (frases) en la mejor forma posible inclusive si algunas de ellas parecen no aplicarse a su hijo (a)

- 0 1 2 1. Actúa como si fuera un niño más pequeño
- 0 1 2 2. Sufre de Alergias (describalas) \_\_\_\_\_
- 0 1 2 3. Discute mucho
- 0 1 2 4. Sufre de asma
- 0 1 2 5. Se comporta como si fuera del sexo opuesto
- 0 1 2 6. Hace deposiciones fuera del baño
- 0 1 2 7. Es presumido o engreído
- 0 1 2 8. No se puede concentrar, no puede poner atención por mucho tiempo.
- 0 1 2 9. No se puede quitar de la mente ciertos pensamientos; esta obsesionado (Describa)
- 
- 0 1 2 10. No se puede quedar quieto, es muy inquieto.
- 0 1 2 11. Se apega a los adultos o es muy dependiente
- 0 1 2 12. Se queja de que siente solo
- 0 1 2 13. Parece confundido o como si estuviera en las nubes
- 0 1 2 14. Lloro mucho
- 0 1 2 15. Es cruel con los animales
- 0 1 2 16. Es agresivo, cruel y malo con los demás.
- 0 1 2 17. Sueña despierto o parece perdido en sus pensamientos
- 0 1 2 18. Se hace daño deliberadamente o intenta suicidarse
- 0 1 2 19. Exige mucha atención
- 0 1 2 20. Destruye las cosas que le pertenecen.
- 0 1 2 21. Destruye las cosas que le pertenecen a los miembros de su familia o a otros
- 0 1 2 22. Es desobediente en la casa
- 0 1 2 23. Es desobediente en el colegio
- 0 1 2 24. No come bien
- 0 1 2 25. No se lleva bien con otros niños
- 0 1 2 26. No parece sentirse culpable después de portarse mal
- 0 1 2 27. Se pone celoso con facilidad
- 0 1 2 28. Come o bebe cosas que no son comida (No incluye dulces)(Describa) \_\_\_\_\_
- 0 1 2 29. Tiene miedo de ciertos animales, situaciones o lugares, diferentes del colegio (Describa) \_\_\_\_\_
- 0 1 2 30. Le da miedo ir al colegio.
- 0 1 2 31. Tiene miedo que pueda pensar o hacer algo malo
- 0 1 2 32. Piensa que tiene que ser perfecto/a.
- 0 1 2 33. Siente o se queja de que nadie lo quiere
- 0 1 2 34. Siente que los demás lo quieren perjudicar o fastidiar
- 0 1 2 35. Se siente inútil o inferior
- 0 1 2 36. Se lastima accidentalmente con mucha frecuencia, es propenso a sufrir accidentes
- 0 1 2 37. Pelea mucho
- 0 1 2 38. Los demás lo molestan mucho
- 0 1 2 39. Se junta con niños que se meten en problemas
- 0 1 2 40. Oye ruidos o voces que los demás no oyen (describa)
- 0 1 2 41. Es impulsivo o actúa sin pensar
- 0 1 2 42. Preferiría estar solo/a que con otros
- 0 1 2 43. Dice mentiras o engaña
- 0 1 2 44. Se muerde las uñas
- 0 1 2 45. Es nervioso/a tenso/a
- 0 1 2 46. Tiene movimientos nerviosos o tics (describa)
- 0 1 2 47. Tiene pesadillas
- 0 1 2 48. No le cae bien a otros niños o muchachos
- 0 1 2 49. Sufre de estreñimiento.
- 0 1 2 50. Es demasiado ansioso o tiene miedo
- 0 1 2 51. Se siente mareado
- 0 1 2 52. Se siente culpable por cualquier cosa
- 0 1 2 53. Come en exceso
- 0 1 2 54. Se siente demasiado cansado/a
- 0 1 2 55. Pesa demasiado, tiene exceso de peso.
- 0 1 2 56. Tiene problemas físicos cuya causa médica es desconocida:
- a. Dolores persistentes o punzadas (No dolores de cabeza)
- b. Dolores de cabeza
- c. Náuseas, se siente enfermo

- d. Problemas en los ojos  
 e. Brote u otros problemas en la piel  
 f. Dolores de estómago o cólicos  
 g. Vómito  
 h. Otros (Describa)\_\_\_\_\_
- 0 1 2 57. Ataca / agrede a la gente físicamente  
 0 1 2 58. Se hurga la nariz, la piel u otras partes del cuerpo (describa)\_\_\_\_\_
- 0 1 2 59. Juega con sus partes sexuales en público  
 0 1 2 60. Juega demasiado con sus genitales  
 0 1 2 61. Su rendimiento escolar es bajo.  
 0 1 2 62. Es descoordinado/a o torpe  
 0 1 2 63. Prefiere estar con niños mayores  
 0 1 2 64. Prefiere estar con niños menores  
 0 1 2 65. Se niega a hablar  
 0 1 2 66. Repite ciertos actos una y otra vez. Compulsiones(Describa)\_\_\_\_\_
- 0 1 2 67. Se escapa de su casa  
 0 1 2 68. Grita mucho  
 0 1 2 69. Le gusta guardar secretos, es reservado/a , se guarda las cosas para él/ella  
 0 1 2 70. Ve cosas que los demás no ven (describa)\_\_\_\_\_
- 0 1 2 71. Es inseguro , se avergüenza con facilidad  
 0 1 2 72. Prende fuegos  
 0 1 2 73. Tiene problemas sexuales (Describa)\_\_\_\_\_
- 0 1 2 74. Le gusta payasear, llamar la atención  
 0 1 2 75. Es tímido/a  
 0 1 2 76. Duermes menos que la mayoría de los niños  
 0 1 2 77. Duermes más que la mayoría de los niños en el día y/o en la noche(Describa)\_\_\_\_\_
- 0 1 2 78. Se unta o juega con la materia fecal,  
 0 1 2 79. Tiene un problemas para hablar o pronunciar palabras (Describa)\_\_\_\_\_
- 0 1 2 80. Se queda mirando a un punto fijo  
 0 1 2 81. Roba en su casa  
 0 1 2 82. Roba fuera de su casa  
 0 1 2 83. Guarda cosas que no necesita (Describa)\_\_\_\_\_
- 0 1 2 84. Se comporta de manera extraña (Describa)\_\_\_\_\_
- 0 1 2 85. Tiene ideas raras (Describa)\_\_\_\_\_
- 0 1 2 86. ~~Es~~ Es ~~aburrido~~, mal humorado/a de mal genio o irritable  
 0 1 2 87. Tiene cambios súbitos de humor o de sentimientos  
 0 1 2 88. Refunfuña mucho,  
 0 1 2 89. Es desconfiado o receloso,  
 0 1 2 90. Dice groserías, usa lenguaje obsceno  
 0 1 2 91. Habla de querer matarse  
 0 1 2 92. Habla o camina dormido (Describa)\_\_\_\_\_
- 0 1 2 93. Habla demasiado  
 0 1 2 94. Se burla mucho de los demás.  
 0 1 2 95. Tiene rabietas, se berrinches o mal carácter.  
 0 1 2 96. Piensa demasiado sobre temas sexuales.  
 0 1 2 97. Amenaza a otros  
 0 1 2 98. Se chupa el dedo  
 0 1 2 99. Se preocupa demasiado por la limpieza o el orden
- 0 1 2 100. No duerme bien. (Describa)\_\_\_\_\_
- 0 1 2 101. Falta a la escuela sin motivo  
 0 1 2 102. Es poco activo, lento, le falta energía  
 0 1 2 103. Es infeliz, triste o deprimido  
 0 1 2 104. Es ruidoso o charlatán.  
 0 1 2 105. Consume alcohol o drogas (describa)\_\_\_\_\_
- 0 1 2 106. Comete actos de vandalismo como destruir ventanas, romper objetos. etc  
 0 1 2 107. Se orina en la ropa durante el día  
 0 1 2 108. Se orina en la cama  
 0 1 2 109. Se queja mucho o se lamenta mucho.  
 0 1 2 110. Desearía ser del sexo opuesto  
 0 1 2 111. Es retraído/a , no se relaciona con los demás  
 0 1 2 112. Se preocupa demasiado por todo  
 113. Por favor describa aquí cualquier otro problema que su hijo tenga y que no aparezca en la lista anterior \_\_\_\_\_

Por favor asegúrese de haber contestado todos los puntos.

Factura de compra de derechos de autor, Escala de Achenbach. Listado de síntomas pediátricos (CBCL)

Bogotá, Enero 18 de 2018

Señor  
**ALEXANDER JOJOA**  
 Bogotá - Colombia

Ref: Factura material ASEBA

Respetado Señor Jojoa

En respuesta a su solicitud del material ASEBA le informo:

|   | MATERIAL  | Precio   | Cantidad             | Total            |
|---|---|--|----------------------|------------------|
| 1 | CBCL - Protocolo cuestionario sobre el comportamiento de niños 6-18 años. Forma padres, latina. Paquete/100 | \$350.000  | 1<br>paquete/<br>100 | \$350.000,<br>oo |
|   | Recibido por:   | <b>TOTAL</b>   |                      |                  |
|   | Fecha:  | <b>\$350.000,oo</b><br>Son trescientos cincuenta mil pesos<br>ML/cte |                      |                  |

*El profesional que adquiere este material se compromete a NO hacer reproducción de ninguna clase.*

Cordialmente,

  
**NOELIA HEWITT-RAMIREZ**  
 e-mail: nhewittr@gmail.com  
 Móvil: 57 + 315 3396889

Anexo 3. Spanish Version of the Children's Sleep Habits Questionnaire (CSHQ)

RELACIÓN ENTRE ASMA Y HALLAZGOS PSICOPATOLÓGICOS EN NIÑOS DE 5 A 15 AÑOS QUE CONSULTAN A LOS HOSPITALES LA MISERICORDIA Y MILITAR CENTRAL

Código de investigación 2018-005

IDENTIFICACION DEL PACIENTE:

Nombres y apellidos: \_\_\_\_\_

H.C: \_\_\_\_\_ Sexo: \_\_\_\_\_ Edad: \_\_\_\_\_

Convenio: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_ Hora: \_\_\_\_\_

| Por favor piense en el niño que identificó en la primera página de este paquete. Las siguientes declaraciones son acerca de los hábitos de sueño de su niño y posibles dificultades del sueño. Para responder las siguientes preguntas considere los hábitos de su hijo durante la semana pasada. Si la semana pasada fue inusual, por alguna razón específica (por ejemplo, si su hijo tuvo una infección en el oído y no durmió bien, o la televisión estaba descompuesta), piense en la semana más reciente que usual para el niño. Responda NORMALMENTE si algo ocurre 5 veces o más en una semana; responda A VECES si ocurre 2 o a 4 veces en una semana; responda RARAMENTE si algo nunca ocurre u ocurrió 1 vez durante la semana. |  | NORMALMENTE<br>5 o más veces por semana | A VECES<br>2-4 veces por semana | RARAMENTE<br>0-1 vez por semana |
|--|--|---|---------------------------------|---------------------------------|
| 1  | Escriba la hora de acostarse de su niño/a: _____   | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 2  | El niño se va a la cama a la misma hora cada noche   | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 3  | El niño se duerme dentro de los 20 minutos después de irse a la cama   | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 4  | El niño duerme solo/a en su propia cama  | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 5  | El niño se duerme en la cama de sus padres o hermanos/as   | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 6  | El niño se duerme con movimientos oscilantes o rítmicos  | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 7  | El niño necesita un objeto especial para dormirse (muñeca, cobija especial, etc.)  | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 8  | El niño necesita un padre en el cuarto para dormirse   | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 9  | El niño está listo/a para dormirse a la hora de acostarse  | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 10   | El niño resiste ir a la cama a la hora de acostarse  | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 11   | El niño tiene dificultad a la hora de acostarse (llora, no quiere quedarse en la cama, etc.)   | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 12   | El niño tiene miedo de dormir en la oscuridad  | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 13   | El niño tiene miedo de dormir solo/a   | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 14   | Escriba la cantidad de tiempo que el niño usualmente duerme cada día _____ horas y _____ minutos (combinando las noches y las siestas) |   |                                 |                                 |
| 15   | El niño duerme muy poco  | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 16   | El niño duerme demasiado   | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 17   | El niño duerme la cantidad de tiempo apropiada   | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 18   | El niño duerme aproximadamente la misma cantidad de tiempo cada día  | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 19   | El niño se orina en la cama durante la noche   | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 20   | El niño habla durante el sueño   | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 21   | El niño es inquieto y se mueve mucho durante el sueño  | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 22   | El niño camina dormido durante la noche  | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 23   | El niño se va a la cama de otra persona durante a noche (padre, hermano, hermana, etc.)  | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 24   | El niño dice que tiene dolores en el cuerpo durante el sueño. Si es el caso, ¿dónde? _____   | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 25   | El niño rechina los dientes durante el sueño (su dentista tal vez le ha dicho esto)  | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 26   | El niño ronca fuertemente  | ①                                       | ②                               | ③                               |
| 27   | El niño parece que para de respirar durante el sueño   | ①                                       | ②                               | ③                               |

|    |   |     |     |     |
|----|---|-----|-----|-----|
| 28 | El niño resopla o jadea al respirar durante el sueño  | (1) | (2) | (3) |
| 29 | El niño tiene dificultad durmiendo fuera del hogar (visitando parientes, vacaciones)                  | (1) | (2) | (3) |
| 30 | El niño se queja de problemas para dormir   | (1) | (2) | (3) |
| 31 | El niño se despierta gritando, sudando, e inconsolable durante la noche                               | (1) | (2) | (3) |
| 32 | El niño se despierta por un sueño espantoso   | (1) | (2) | (3) |
| 33 | El niño se despierta una vez durante la noche   | (1) | (2) | (3) |
| 34 | El niño se despierta más de una vez durante la noche  | (1) | (2) | (3) |
| 35 | El niño vuelve a dormir sin ayuda después de que se despierta   | (1) | (2) | (3) |
| 36 | Escriba el número de minutos que el niño dura despierto/a cuando se despierta durante la noche: _____ |     |     |     |
| 37 | Escriba la hora del día que su hijo usualmente despierta _____  |     |     |     |
| 38 | El niño despierta por sí mismo  | (1) | (2) | (3) |
| 39 | El niño despierta con el reloj despertador  | (1) | (2) | (3) |
| 40 | El niño despierta de mal humor  | (1) | (2) | (3) |
| 41 | Adultos o hermanos despiertan al niño   | (1) | (2) | (3) |
| 42 | El niño tiene dificultades para salir de la cama en la mañana   | (1) | (2) | (3) |
| 43 | El niño toma mucho tiempo en las mañanas para estar alerta  | (1) | (2) | (3) |
| 44 | El niño madruga muy temprano por la mañana  | (1) | (2) | (3) |
| 45 | El niño tiene un buen apetito por la mañana   | (1) | (2) | (3) |
| 46 | El niño toma siestas durante el día   | (1) | (2) | (3) |
| 47 | El niño se duerme de repente en medio de algún comportamiento activo                                  | (1) | (2) | (3) |
| 48 | El niño parece cansado  | (1) | (2) | (3) |

|   |                      |                |                   |           |
|---|----------------------|----------------|-------------------|-----------|
| Durante la semana pasada, ¿su hijo/a parece tener mucho sueño o se duerme durante las siguientes ocasiones (marque todo lo que aplica): |                      | NO tiene sueño | Tiene mucho sueño | Se duerme |
| 49  | Jugando solo         | (1)            | (2)               | (3)       |
| 50  | Mirando televisión   | (1)            | (2)               | (3)       |
| 51  | Viajando en un coche | (1)            | (2)               | (3)       |
| 52  | Comiendo comida      | (1)            | (2)               | (3)       |

Muchas gracias por participar en este estudio. Por favor verifique que todas las preguntas están contestadas. Solamente un investigador entrenado procesará los datos. De nuevo, sus respuestas son confidenciales y serán reportadas por grupo, no individualmente. Su nombre o el nombre de su hijo ,no será documentado en ningún conjunto de datos.

Autorización de uso por parte de la autora, Dra Judith Owens

**Re: ASK for permission of CHSQ use**

Judith Owens <owensleep@gmail.com>

Dom 1/07/2018, 3:03 PM

Para: A J <jojoa@hotmail.com>

Hello; you have my full permission to use the CSHQ in your research! Best, Judy Owens

On Wed, Jun 27, 2018 at 9:20 AM, A J <[jojoa@hotmail.com](mailto:jojoa@hotmail.com)> wrote:

Good Morning Dr Owens

I'm Alexander Jojoa, I'm fellow of Child and adolescent psychiatry in Colombia, and I want your permission for use your CHSQ scale (adaptated in spanish by Dr Duvia Lara Ledesma (California State University, San Bernardino, [laraled@coyote.csusb.edu](mailto:laraled@coyote.csusb.edu)). I'm making a research entitled "RELACIÓN ENTRE ASMA Y HALLAZGOS PSICOPATOLÓGICOS EN NIÑOS DE 5 A 15 AÑOS QUE CONSULTAN A LOS HOSPITALES LA MISERICORDIA Y MILITAR CENTRAL" (Relation between asthma and psychopathology in children between 5 and 15 years old who assist to the "La Misericordia" and "Militar Central" hospitals). I tried to contact to Dra Lara but I can't reach her response.

I hope your positive response and I promise to send the results of my research to you once the proyect is finished.

Thanks

**Alexander Jojoa, M.D**

**Médico, Universidad Nacional**

**Psiquiatra, Universidad Nacional**

**Especialista en Docencia Universitaria, U Cooperativa de Colombia**

**Residente de 1 año, Psiquiatría de niños y adolescentes, U El Bosque**

--

Judith Owens MD MPH  
Director of Sleep Medicine  
Boston Children's Hospital  
Professor of Neurology  
Harvard Medical School  
[Judith.owens@childrens.harvard.edu](mailto:Judith.owens@childrens.harvard.edu)



*Anexo 4. Consentimiento informado*

PROYECTO: RELACIÓN ENTRE ASMA Y HALLAZGOS PSICOPATOLÓGICOS EN NIÑOS DE 5 A 15 AÑOS QUE CONSULTAN A LOS HOSPITALES LA MISERICORDIA Y MILITAR CENTRAL

Investigador principal: Luis Alexander Jojoa Pumalpa

Introducción

Este proyecto de investigación es requisito para optar por el título de especialista en Psiquiatra de niños y adolescentes en la Universidad el Bosque. Se realizará en niños entre 5 y 15 años que asisten a consulta de neumología y clínica de asma en los hospitales La Misericordia y Militar Central de la ciudad de Bogotá, respectivamente.

Cuál es objetivo de este estudio?

Este estudio tiene como fin principal determinar la relación existente entre síntomas comportamentales, emocionales y del pensamiento en niños con asma, así como determinar la calidad del sueño de esta población.

Por qué lo invitamos a participar en este estudio?

Por que conociendo la relación entre asma, síntomas en salud mental y sueño en nuestros niños colombianos podemos planear mejores tratamientos, que incluyan no solamente el aspecto médico del niño si no la atención de la afectación de la calidad de vida del paciente y de sus familias.

Cómo participar en este estudio?

Esta investigación es de tipo observacional, por lo que no se realizarán intervenciones en los niños, solamente se solicita a los mismos y a sus cuidadores el diligenciamiento de 3 escalas, que están validadas en español. Estas escalas son:

1. Escala cATC: Spanish version of the childhood asthma control test (Versión en español del test de control de asma en niños)
2. Escala CBCL: Listado de síntomas pediátricos, más conocida como Escala Achenbach
3. Escala CSHQ: Spanish Version of the Children's Sleep Habits Questionnaire (Versión en español del cuestionario de hábitos del sueño en niños)

#### Confidencialidad

Este estudio se sujeta a la normatividad nacional e internacional en cuanto estudios biomédicos, así como a las normas éticas del tratamiento de la información, por lo que garantizamos la confidencialidad y privacidad de los datos obtenidos.

#### Beneficios

Por tratarse de un estudio con fines académicos y científicos no hay una compensación económica por participar

#### Derechos

Usted como participante tiene derecho de decidir si participa o no del estudio, y en caso de que usted lo considera puede retirarse del estudio en cualquier momento antes de la redacción final del documento tesis. Así mismo, tiene derecho a realizar las preguntas que estime convenientes

## Datos de contacto

En caso de presentar alguna inquietud favor comunicarse con el investigador principal Luis Alexander Jojoa Pumalpa al celular 3103593961 (disponible whatsapp), email ljojoa@unbosque.edu.co

## Aceptación

Si usted decide participar, solicitamos diligenciar los datos a continuación. Su firma y/o huella indican que usted ha leído y entendido este documento. Se firman dos copias, una copia es para usted.

|   |  |
|---|--|
| Nombres y apellidos del padre, madre y/o adulto responsable<br>Cédula de ciudadanía |  |
| Teléfono celular  |  |
| Fecha de diligenciamiento   |  |
| Relación con el niño  |  |
| Documento y/o Iniciales del nombre del niño   |  |

|   |  |
|---|--|
| Nombres y apellidos del testigo 1<br>Cédula de ciudadanía |  |
| Teléfono celular  |  |
| Relación con el niño                                      |  |

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Nombres y apellidos del testigo 2 |  |
| Cédula de ciudadanía              |  |
| Teléfono celular                  |  |
| Relación con el niño              |  |

|   |  |
|---|--|
| Nombres y apellidos de la persona encargada de realizar el consentimiento informado |  |
| Cédula de ciudadanía  |  |
| Teléfono celular  |  |

Anexo 5. Autorizaciones de los comités de ética del hospital La Misericordia y Militar

Central



Bogotá, D.C., 26 Febrero 2018

Doctor.  
**Rafael Vásquez**  
Psiquiatría  
Fundación Hospital de la Misericordia

**Acta No. 010**  
**CEI 12-18**

**Ref. Respuesta Evaluación Comité de Ética en Investigación**

**Reciba un cordial saludo.**

El Comité de Ética en Investigación de la Fundación Hospital de la Misericordia, el cual se constituyó mediante acta No. 02-02-10 el 12 de febrero de 2010, certifica que:

Evaluó la solicitud para desarrollar el estudio sobre **RELACIÓN ENTRE ASMA Y HALLAZGOS PSICOPATOLÓGICOS EN NIÑOS DE 5 A 15 AÑOS QUE CONSULTAN A LOS HOSPITALES LA MISERICORDIA Y MILITAR CENTRAL**, considerándolo viable desde el punto de vista ético y metodológico para su desarrollo en HOMI motivo por el cual da su concepto de **APROBACION**. El trabajo será desarrollado por el residente Luis Jojoa.

El comité informara a las directivas institucionales cualquier desacato de los investigadores a las solicitudes del comité, cualquier suspensión o terminación de la aprobación de este comité, lesiones o daños a sujetos humanos por la participación en esta investigación o cualquier cambio o modificación a este proyecto que hay sido revisado y aprobado por este comité. El investigador principal deberá informar cualquier cambio que se proponga con este proyecto y no podrá ejecutar ningún cambio hasta no tener aprobación nuevamente del comité, a menos que esto implique minimizar o suprimir un riesgo grave que se represente para los sujetos que participan en la investigación y debe avisar cualquier situación que considere implica un riesgo para los sujetos o la comunidad en la cual se lleva a cabo la investigación, informar cualquier evento adverso que se presente. Y al final, debe entregar un informe final de cierre del estudio firmado por el investigador principal. Por otro lado, el comité recuerda que los datos extraídos del Hospital para el desarrollo de este estudio, son exclusivo del personal de la institución y no puede ser empleados ahora ni a futuro, en otro tipo de investigación sin previa autorización.

Cordialmente

**Dr. Fernando Fierro**  
Presidente Comité de Ética e Investigación- HOMI

COMITE ETICA EN INVESTIGACIÓN

**HOMI** FECHA COMITE: 26-02-18  
ACTA COMITE. N° 010



MINDEFENSA  

|     |                                   |                                       |   |
|-----|-----------------------------------|---------------------------------------|---|
| 9.  | FLORES ALEXANDRA RODRIGUEZ YWIGAS | Químico Farmacéutico                  | Miembro   |
| 10. | FLORES ANGELA CALDERON OLAYA      | Enfermera<br>Especialista en Biología | Miembro   |
| 11. | LUIZ ELCY ZAMORA SÁNCHEZ          | Cantador<br>Coronel en Retiro         | Representante de la<br>Comunidad - Representante no<br>Científico |

Recibió la solicitud radicada el 23/02/2018, Hora: 11+59 Horas,  
Revisó el protocolo No.2018-005, atendió la presentación por parte del Doctor Luis Alejandro Jojoa y

**APRUEBA:**  
El estudio de la referencia teniendo en cuenta:  
Categoría : Investigación con riesgo mínimo  
Consentimiento Informado : Solicitado, presentado, se entrega firmado y  
fechado en 1 folio 2 paginas  
Asentimiento Informado : Solicitado, presentado, se entrega firmado y  
fechado en 1 folio  
CONCEPTO: Estudio cuantitativo, observacional, analítico, que adopta los  
principios de investigación biomédica para investigación en seres humanos a  
nivel Nacional e Internacional

- Resolución 8430 del 04 Octubre de 1993
- Declaración de Helsinki

**IMPORTANTE:**

1. No aplicar cambios a los documentos aprobados en este documento sin previo conocimiento y aprobación por parte de este Comité.
2. Presentar informe final al Comité de Ética en Investigación, en caso de durar más de un año el proyecto en su ejecución enviar informe parcial finalizando primer año.
3. Para dar inicio al protocolo se requiere el Aval Institucional emitido por la Dirección General del Hospital Militar Central.

El Comité de Ética en Investigación del Hospital Militar Central opera de acuerdo con:

Regulación Internacional

- Normas de Buenas Prácticas Clínicas (ICH\_ GCP)
- Declaración de Helsinki (Fortaleza, Brasil 2013)
- Pautas CIOMS (Washington, DC; OPS, 2012)

Regulación Nacional

- Resolución No. 8430 de 1993 (04 de Octubre)
- Resolución No. 2378 de 2008 (Junio 27)

Regulaciones Institucionales

- Resolución 276 11 Abril 2016
- Resolución 343 16 Mayo 2016

Regulaciones del Comité.

- Resolución 545 del 27 de junio de 2014

Transmisión IP No. 49-00 - Correo Electrónico: 34882981.Pat.2002 - www.hospitalmilitar.gov.co  
Bogotá, D.C. - Colombia





## FORMATO DE RESUMEN EJECUTIVO

|   |
|---|
| <b>Título del trabajo de grado</b>  |
| RELACIÓN ENTRE ASMA Y HALLAZGOS PSICOPATOLÓGICOS EN NIÑOS DE 5 A 15 AÑOS QUE CONSULTAN A LOS HOSPITALES LA MISERICORDIA Y MILITAR CENTRAL   |
| <b>Autores (nombres y apellidos completos):</b> Nombre del residente y otros si los hay.  |
| Luis Alexander Jojoa Pumalpa  |
| <b>Asesores:</b>  |
| Temático: Roberto Chaskel y Rafael Vásquez Rojas  |
| Metodológico: Lina María Prieto Garzón  |
| <b>Especialidad</b>   |
| Psiquiatría infantil y del adolescente  |
| <b>Introducción: (algunos antecedentes, problema justificación y objetivo general)</b>  |
| <b>Problema</b><br>Las enfermedades atópicas se han relacionado con psicopatología en niños y adolescentes. Dado que la incidencia y la prevalencia del asma al parecer está en aumento, es necesario establecer con claridad esta relación para prevenir y tratar adecuadamente las manifestaciones mentales y comportamentales en este grupo de edad.<br>En los últimos años se ha evidenciado de manera empírica y observacional que algunos de los medicamentos utilizados en el tratamiento de las enfermedades atópicas y la afectación de la calidad del sueño también se relacionan con síntomas psiquiátricos en la población pediátrica. Se hace necesario entonces valorar de manera estadística esta situación para facilitar la toma de decisiones.  |
| <b>Justificación</b><br>Este estudio responderá a múltiples inquietudes que surgen en el manejo integral de los niños con asma de 5 a 15 años de los hospitales participantes, entre las cuales se consideran la posibilidad de existencia de psicopatología, la calidad del sueño y la posible afectación de los medicamentos utilizados en este segmento poblacional. Es un estudio posible de realizar debido a la facilidad de obtención de datos, el riesgo mínimo que corren los respondientes en el estudio y los costos mínimos para las instituciones y los participantes. Los resultados obtenidos a su vez son valiosos dada la población afectada, la importancia de contar con datos locales acerca de su posible psicopatología, calidad de sueño y uso de medicación.<br>A su vez, las instituciones participantes podrán dar ejemplo de responsabilidad social al mejorar la calidad de vida de los niños cuando se diseñen mejores planes de tratamiento integral, a la vez que serán reconocidas como instituciones expertas en el campo de la investigación clínica. |
| <b>Objetivo principal</b><br>Verificar la relación entre asma y hallazgos psicopatológicos en niños de 5 a 15 años que consultan a los hospitales la Misericordia y Militar Central   |

## **Materiales y métodos (Tipo de estudio población muestra, procedimientos y técnicas de recolección de el información)**

El estudio por realizar es de tipo observacional, no intervencionista, cuantitativo, transversal.  
Universo

Pacientes asmáticos de 5 a 15 años que son valorados en los servicios de consulta externa de los hospitales Militar Central y la Misericordia de la ciudad de Bogotá

Selección y tamaño de muestra

Un cálculo con una población de 5000 niños con asma (aproximado de pacientes de los dos hospitales con esa franja de edad y en el periodo de tiempo de un semestre), con una seguridad del 95%, una proporción esperada de 95% (casi todos son asmáticos) y una precisión del 5% y aplicando la fórmula del cálculo de la muestra para estimar parámetros categóricos en poblaciones finitas da como resultado una muestra mínima de 72 pacientes.

Unidad de análisis y observación

Se definió como unidad de análisis a los pacientes del universo que consultaron en el primer semestre del año 2018.

Materiales y métodos

Se seleccionaron estos dos hospitales por tener espacios de consulta externa especializados en la atención de niños con asma, se abordaron a los padres en los tiempos de espera de la consulta. Se les informó sobre el estudio y se respondieron preguntas. Si aceptaron su participación y si cumplían con los criterios de inclusión y exclusión, firmaron el consentimiento informado y posteriormente se les entregaron: el instrumento diseñado por el grupo investigador para recolectar las características sociodemográficas, la escala *Spanish version of the childhood asthma control test (cACT)*, la lista de síntomas pediátricos de Achenbach (CBCL), la escala *Spanish Version of the Children's Sleep Habits Questionnaire (CSHQ)*. Se recolectaron las escalas, se digitalizaron y se pusieron en custodia.

Plan de análisis

Se digitalaron los resultados de las escalas en una hoja de Excel® y se hizo análisis estadístico con el programa PSPP GNU pspp 1.0.1-g818227. Se realizaron estadísticas descriptivas para obtener medidas de tendencia central y de dispersión, promedios en el caso de variables numéricas y porcentajes para variables categóricas.

Se realizaron análisis estadístico de comparación y se obtendrán medidas de error y confianza, además de medidas de correlación no paramétrica de Spearman, determinando una significancia menor a 0,05 ( $p < 0,05$ ).

## **Resultados: (los más relevantes con datos no es necesario tablas ni figuras)**

Características sociodemográficas de la muestra

Se entrevistaron un total de 109 niños, de los cuales 4 (3.66%) fueron excluidos por: 1 por discapacidad intelectual, 1 por presencia de epilepsia y 2 por datos incompletos en las encuestas. De los 105 niños restantes, 68 fueron niños, 37 niñas, con una edad media de 7,17 años y una desviación estándar (DE) de 3,16.

La prueba cATC arrojó una media de 18,94 puntos, con una DE de 5,33 y un rango de valores entre 2 y 26.

La *Spanish version of Child Behavior Checklist 6-18* (Versión en español del cuestionario sobre el comportamiento de niños de 6 a 18 años) o prueba de Achenbach arrojó un total de pruebas positivas de 37, de las cuales 11 (29,73%) fueron de niñas y 26 (70,27%) fueron de

niños.

La escala *Spanish Version of the Children's Sleep Habits Questionnaire* (CSHQ) mostró una media de 59.54 (DE  $\pm 6.42$ ) en un rango entre 40 y 69. Con la recomendación de los autores se estableció el umbral para separar los niños con buen y mal patrón de sueño en 55 puntos, se puede verificar que 19% de los niños presentaron un patrón de sueño de mala calidad.

El control del asma medido con la escala cACT solo se relacionó de manera significativa en este estudio con la calidad del sueño, en una relación que se considera de mediana magnitud (Rho Spearman=0,360,  $p=0,000$ ).

En cuanto a otras variables también se evidenciaron relaciones estadísticamente significativas entre psicopatología y uso de medicación de rescate – betamimético (Spearman 0,230  $p=0,017$ ) y cantidad de medicamentos antiasmáticos utilizados (Spearman=0,220 con  $p=0,023$ ) ambas con mediana magnitud de asociación. Además se demostró la asociación inversa (negativa) entre psicopatología con calidad del sueño (Spearman= -0,200,  $p=0,040$ ).

En la calidad del sueño, se puede notar la relación estadísticamente significativa de manera inversa (negativa) con la cantidad de medicamentos antiasmáticos utilizados (Spearman= -0,470  $p=0,000$ ) y con el peso (Spearman= -0,320  $p=0,001$ ).

## **Discusión:**

Este estudio se inicia por las sugerencias mostradas por los médicos tratantes de los niños con asma de los hospitales La Misericordia y Militar Central que empíricamente habían observado en sus pacientes la relación entre asma, calidad del sueño, peso y uso de medicación. Para dar claridad a esta interrogante, se escogió la población de 5 a 15 años por frecuencia de consulta, instrumentos validados y con amplia experiencia en estudios nacionales e internacionales y un método fácilmente replicable.

Las variables sociodemográficas tienen valores cercanos a los obtenidos en anteriores estudios en el país, siendo entonces una muestra representativa de la población pediátrica con asma.

Nuestro estudio demostró experimentalmente esas observaciones, especialmente en las relaciones entre calidad del sueño y asma y psicopatología, situación que es novedosa para la población colombiana y latinoamericana. Aún no se conoce a profundidad esta relación, por lo cual este estudio brinda un soporte para su estudio posterior.

Otro punto importante que se obtuvo en este estudio es la relación entre peso y uso de medicación antiasmática con una mala calidad del sueño, este punto es importante por que la calidad del sueño no solamente se relaciona con la psicopatología o con el control del asma si no con la calidad de vida en general. Estudios previos habían subrayado una relación, aunque estadísticamente no significativa, entre peso y control de asma, situación corroborada por ese proyecto.

Por lo tanto, se abren nuevas posibilidades para mejorar el tratamiento de niños colombianos con asma, especialmente con la necesidad de controlar el peso y de estudiar su comportamiento; pero sobre todo mejorar su calidad de vida.

## **Palabras Clave. Según DeCs, MeSH**

Niños; Asma; Psicopatología; Sueño; Bogotá; Colombia (DeCS)

Key Words

Children; Asthma; Pscyopathology, Sleep; Bogotá, Colombia (MeSH)